

[Text]

• 1540

**Mr. Player:** David Crenna will respond to that on my behalf.

**M. David Crenna (Association d'habitation et de rénovation urbaine):** Nous proposons que l'on précise dans la clause Canada que l'accès au logement est une valeur générale au Canada. Cela ne devra pas être mis en application par les tribunaux. On dirait seulement, comme dans le cas d'autres choses, que cela fait partie de la définition d'un Canadien; ce serait une chose plus spécifique.

**M. Blackburn:** Monsieur Crenna, si on mettait cela dans la clause Canada et dans la Charte, j'imagine que ce ne serait pas seulement pour le principe de la chose. J'imagine qu'on veut que ce soit utilisable et que les gouvernements atteignent l'objectif d'offrir ces services à l'ensemble des citoyens. Si je mets cela dans la Charte et dans la clause Canada, quelqu'un pourra invoquer cela pour dire qu'il n'est pas satisfait et que les gouvernements ne répondent pas à ses attentes.

**M. Crenna:** Il est exact qu'on demande que les gouvernements tendent vers ce but assez général, comme dans le cas des autres choses mentionnées dans la clause Canada.

There wouldn't be any more requirement on the government before the courts than there is in relation to all of the other items in the Canada clause, which are very general and are basically a statement of the shared values of Canadians.

**M. Blackburn:** Donc, vous ne mettez pas cela dans la Charte; vous le mettez uniquement dans la clause Canada.

**M. Crenna:** C'est cela.

**M. Blackburn:** Très bien. Dans le document que j'avais, on indiquait qu'on le mettait dans la Charte et dans la clause Canada.

**Mr. Player:** I'm sorry, that's not quite correct. We are proposing to actually put provisions right into the Charter, which definitely would be ruled on by the courts and would steer direction in the future and put pressure on various levels of government to provide methods and remedies to be able to secure those things. This would include such things as discrimination based on income, discrimination based on having children and this sort of thing.

**Mr. Crenna:** I am sorry, I thought you were only referring to the Canada clause being entrenched in the courts.

**M. Blackburn:** Telle est ma crainte. C'est un beau principe, mais une fois que je l'aurai mis dans la Charte et dans la clause Canada, je serai assujéti à des jugements de la Cour suprême disant qu'on ne répond pas aux attentes de monsieur *Un Tel* ou de madame *Une Telle*. À ce moment-là, cela a une valeur pour tous les monsieurs *Un Tel* et toutes les madames *Une Telle* qui ont le même problème. C'est cela, la crainte des députés. Quand on enchâsse quelque chose dans la Constitution, cela a un impact par la suite. Comment va-t-on faire pour mesurer un logement convenable? Comment légifèrera-t-on là-dessus? Ne risque-t-on pas de se trouver devant des abus dont je ne pourrais mesurer l'ampleur?

[Translation]

**M. Player:** David Crenna répondra à cette question pour moi.

**Mr. David Crenna (Canadian Housing and Renewal Association):** We propose that the Canada clause specify that access to housing is a general value in Canada. That will not have to be applied by the courts. We would only say, as with other things, that that is part of the definition of being Canadian; it would be a more specific thing.

**Mr. Blackburn:** Mr. Crenna, if that was placed in the Canada clause and in the Charter, I guess it would not just be for the principle of the thing. I guess we would want that to be usable and we would want to see governments reach the goal of offering those services to all Canadians. If I place that in the Charter and in the Canada clause, someone can use that to say he or she is not satisfied and that governments are not fulfilling his or her expectations.

**Mr. Crenna:** It is true that we ask of governments that they strive towards that rather general goal, as in the case of other things mentioned in the Canada clause.

Il n'y aurait pas plus d'obligations pour les gouvernements devant les tribunaux qu'en rapport avec tous les autres éléments de la clause Canada, qui sont de caractère très général et qui constituent essentiellement un énoncé des valeurs que partagent tous les Canadiens.

**Mr. Blackburn:** So you would not be placing that in the Charter, but only in the Canada clause?

**Mr. Crenna:** That is right.

**Mr. Blackburn:** Very well. In the document I had, it said that it was to be put in the Charter and in the Canada clause.

**M. Player:** Je m'excuse, cela n'est pas tout à fait exact. Nous proposons d'inscrire des dispositions dans la Charte, dispositions sur lesquelles les tribunaux pourraient certainement se prononcer et qui orienteraient à l'avenir les divers paliers de gouvernement et feraient pression sur eux pour qu'ils instaurent des méthodes et des recours pour garantir ces choses. Cela comprendrait notamment la discrimination fondée sur le revenu, la discrimination fondée sur le nombre d'enfants et des choses de ce genre.

**M. Crenna:** Je m'excuse, je pensais que vous parliez uniquement d'enchâsser la clause Canada devant les tribunaux.

**Mr. Blackburn:** That is what I am afraid of. It is a very good principle, but once I have placed it in the Charter and in the Canada clause, I will be subject to judgments of the Supreme Court saying that we are not fulfilling the expectations of Mr. *So and So* or Mrs. *Such and Such*. And that applies to all Misters *So and So* and all Missis *Such and Such* with the same problem. That is what members are afraid of. When something is entrenched in the Constitution, it has an impact afterwards. How are we going to measure adequate housing? How will we legislate on that? Is there not a risk of producing abuses of immeasurable scope?